# ogrifox®

Explanation of examplary marking / Erklärung der beispielhaften Kennzeichnung / Explication des exemples de marquage / Explicación de los ejemplos de las marcas / Wyjaśnienie przykładowego oznakowania:




**EN Commodity code / Size Range / DE Warencode / Größenbereich / FR Code de produit/ Tailles disponibles / ES Código de la mercania / Tamaños existentes / PL Kod towarowy / Zakres rozmiarów:**

**OX.11.158 BLUTON** (7, 8, 9, 10), **OX.12.358 BLUWIN** (8, 9, 10), **OX.11.458 DEEPON** (7, 8, 9, 10, 11), **OX.11.223 DRAGOS** (10), **OX.18.382 DRIX** (10), **OX.11.702 ECOLAT** (7, 8, 9, 10), **OX.11.310 FLOX** (S, M, L, XL), **OX.13.374 FOAMER** (7, 8, 9, 10), **OX.11.739 HALFOM** (7, 8, 9, 10), **OX.12.171 HEXA** (6, 7, 8, 9, 10), **OX.18.245 INPAK** (8, 10), **OX.11.558 LATEKS** (7, 8, 9, 10), **OX.11.812 LATEKSFOM** (7, 8, 9, 10), **OX.11.115 MELAT** (7, 8, 9, 10), **OX.12.152 NITER** (8, 9, 10), **OX.12.150 NITEREST** (10), **OX.12.148 NITERFULL** (10), **OX.13.656 NITRICAR** (7, 8, 9, 10), **OX.11.584 ORANGE** (7, 8, 9, 10, 11), **OX.11.271 ORANGINA** (10), **OX.13.149 PLUMO** (7, 8, 9, 10, 11), **OX.12.734 POLFIN** (7, 8, 9, 10), **OX.12.961 POLICAMO** (6, 7, 8, 9, 10), **OX.13.268 POLIFLOWER** (6, 7, 8, 9), **OX.11.412 POLIGRASS** (6, 7, 8, 9), **OX.12.442 POLIUR** (7, 8, 9, 10), **OX.13.348 PUNKTER** (7, 8, 9, 10), **OX.16.375 PVC** (10), **OX.16.376 PVC35** (10), **OX.16.377 PVC40** (10), **OX.11.712 UNDER** (7, 8, 9, 10), **OX.11.711 UNDERS** (7, 8, 9, 10), **OX.11.121 UNIWAMP** (9), **OX.11.227 WINECO** (8, 9, 10), **OX.12.330 WINGREEN** (7, 8, 9, 10, 11), **OX.12.430 WINORANGE** (7, 8, 9, 10, 11), **OX.12.326 WINORT** (9, 10, 11), **OX.12.396 WINTEX** (7, 8, 9, 10), **OX.12.320 WINUA** (10)

## EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

**Manufacturer:** OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

**Manufacturer's authorized representative:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

**Standards:** EN ISO 21420:2020 „Protective gloves – General requirements and test methods.";, Internal technical specification of the manufacturer:

- **RS21301:2018** (applies to gloves: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNDER, OX-UNDERS, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21302:2018** (applies to gloves: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21303:2018** (applies to gloves: OX-BLUWIN, OX-INPAK, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21304:2018** (applies to gloves: OX-FLOX, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40)

**Product/description:** Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address ogrifox.eu.

**Intended use:** Depending on the specification with which the product complies, it protects users against minimal threats, i.e.: **RS21301:2018 -** surface mechanical injuries that do not require medical attention, e.g.. scratches resulting from hitting permanent obstacles or arising during gardening; **RS21302:2018 -** contact with hot surfaces not exceeding 50°C (exposure time to contact hot surfaces during the test was 30 seconds); **RS21303:2018 -** atmospheric factors that are not extreme, i.e. cool temperature above -5° C at medium work intensity; **RS21304:2018 -** contact with cleaner substances with less effect or prolonged contact with water. Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

**Limitations:** Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

**Operational use and servicing:** The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Warning: the glove contains natural rubber/ latex, which may cause allergic reactions to some users. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

**Size:** The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the Commodity code/Size Range box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at ogrifox.eu. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Cleaning, maintenance, and disinfection:** The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, it is recommended to put gloves on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

**Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

**Packaging:** It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

**Shelf life** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). This period may be extend by performing the appropriate tests. Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

**Date of production** is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., **290120191234**; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at ogrifox.eu.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website ogrifox.eu. This instruction is marked with the version number v.A.OGR.117, where A.OGR indicates the item group identifier and 117 corresponds to the subsequent version number. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use! This instruction can be copied as needed to enable each user of the product to make acquainted with it.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current /proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This instruction is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on ogrifox.eu.

## DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

**Hersteller:** OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

**Befugter Vertreter des Herstellers:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurd. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

**Standards:** EN ISO 21420:2020 „Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren.";, Interne technische Spezifikation des Herstellers:

- **RS21301:2018** (gilt für handschuhe: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNDER, OX-UNDERS, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21302:2018** (gilt für handschuhe: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21303:2018** (gilt für handschuhe: OX-BLUWIN, OX-INPAK, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21304:2018** (gilt für handschuhe: OX-FLOX, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40)

**Produkt/Beschreibung:** Schutzhandschuhe. Die detaillierte Produktspezifizierung ist der Internetseite ogrifox.eu zu entnehmen.

**Bestimmung:** Abhängig von der Spezifikation, der das Produkt entspricht, schützt es Benutzer vor minimalen Bedrohungen, d.h.: **RS21301:2018 -** mechanische Oberflächenverletzungen, die keine ärztliche Behandlung erfordern, z. B. Kratzer, die durch Auftreffen auf dauerhafte Hindernisse oder durch Arbeiten im Garten entstehen; **RS21302:2018 -** Kontakt mit heißen Oberflächen von nicht mehr als 50°C (Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden); **RS21303:2018 -** atmosphärische Faktoren, die nicht extrem sind, d. H. Kühltemperatur über -5°C. bei mittlerer Arbeitsintensität; **RS21304:2018 -** Kontakt mit saubereren Substanzen mit geringerer Wirkung oder längerem Kontakt mit Wasser. Fingerfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad(1 bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

**Beschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass Das Produkt kann durch sich bewegende Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.

**Gebrauch und Benutzung:** Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch, lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfernen können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Handschuh. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jedem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen, Verfärbung). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, sollten die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn er nicht gegen eines der Materialien allergisch ist, die Teil der Handschuhe sind. Achtung: der Handschuh enthält Naturkautschuk / Latex, der bei einigen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es ist zu beachten, dass jede Substanz, die in dem Produktmaterial enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z. B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, natürliches Gummi, Naturkautschuk, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zurate zu ziehen.

**Größe:** Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf dem Innenaufnäher oder direkt auf dem Produkt oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld Warencode/Größenbereich angegeben. Glove-Size-Tabellen, die auf der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf ogrifox.eu bezogen werden. Bei Handschuhen, für die ein System zur Definition der Buchstabengröße verwendet wird, entsprechen die Einzelgrößen dem digitalen System gemäß dem Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Reinigung, Wartung und Desinfektion:** Es wird empfohlen, dass Sie reinigen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (weiche Pinsel, feuchtes Tuch oder durch Schütteln etc.). Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzniveau haben. Um die Arbeitshygiene zu verbessern, wird empfohlen, Handschuhe auf saubere Hände zu legen. Aus hygienischen Gründen sollten verschwitzte Handschuhe durch neue ersetzt werden.

**Lagerung:** Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.

**Verpackungsart:** Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

**Die Haltbartsdauer:** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 6 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (für Handschuhe mit Polyurethan bis zu 3 Jahren). Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden. Die Lagerung hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Eigenschaften des Handschuhs während des oben angegebenen Zeitraums, wenn die Lagerbedingungen den Anforderungen dieser Anleitung entsprechen. Besondere Lagerbedingungen sind nicht erforderlich.

**Das Produktionsdatum** ist auf der Sammelverpackung und auf dem Produkt angegeben. Es ist zusammen mit der Nummer der Charge z. B. **290120191234** angegeben; Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer stehen für den Monat der Herstellung und die nächsten vier Ziffern für das Jahr der Herstellung. Die übrigen Ziffern identifizieren zusammen mit den vorgenannten Ziffern die Nummer der Charge.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter ogrifox.eu.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter ogrifox.eu. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v.A.OGR.117 gekennzeichnet, wobei A.OGR die Kennung der Produktgruppe und 117 die nächste Versionsnummer ist. **Beginnen Sie mit der Arbeit erst dann, sobald Sie sich mit der aktuellen/entsprechenden Gebrauchsanweisung vertraut gemacht haben! Die vorliegende Anweisung darf mehrmals vervielfältigt werden, so dass jeder Anwender sich mit dieser vertraut machen kann.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. in diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website ogrifox.eu erhältlich.

## FR INSTRUCTION ET INFORMATION POUR LES UTILISATEURS

**Fabricant:** OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

**Représentant autorisé du fabricant:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

Ce produit fait partie des équipements de protection individuelle (EPI) définis dans le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et est conforme aux directives de ce règlement et du règlement 2016/425 tel qu'incorporé dans la législation britannique. Il a été classé dans la catégorie I – uniquement pour les risques minimes.

**Standards**: EN ISO 21420:2020 „Gants de protection - Exigences générales et modes de contrôle.";; Spécifications techniques internes du fabricant:

- **RS21301:2018** (s'applique aux gants: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX-HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX--ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNDER, OX-UNDERS, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21302:2018** (s'applique aux gants: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX-HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX--ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21303:2018** (s'applique aux gants: OX-BLUWIN, OX-INPAK, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21304:2018** (s'applique aux gants: OX-FLOX, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40)

**Produit/description:** Gants de protection. Les caractéristiques détaillées du produit sont indiquées sur le site ogrifox.eu.

**Usage:** Selon la spécification à laquelle le produit est conforme, il protège les utilisateurs contre les menaces minimales, à savoir: **RS21301:2018 -** blessures mécaniques de surface qui ne nécessitent pas de soins médicaux, par exemple, les rayures résultant de heurter des obstacles permanents ou survenant pendant le jardinage; **RS21302:2018 -** contact avec des surfaces chaudes ne dépassant pas 50°C (le temps d'exposition aux surfaces chaudes en contact pendant le test était de 30 secondes); **RS21303:2018 -** facteurs atmosphériques qui ne sont pas extrêmes, c'est-à-dire température froide supérieure à -5°C à intensité de travail moyenne; **RS21304:2018 -** contact avec des substances plus propres avec moins d'effet ou contact prolongé avec l'eau. Dextérité selon EN ISO 21420:2020 - niveau d'efficacité (de 1 à 5): 5. Le niveau de protection a été obtenu sur la base d'essais effectués conformément aux conditions décrites dans les normes/spécifications auxquelles ils s'appliquent (ces conditions ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail). Le produit offre une protection contre les dangers mentionnés ci-dessus et est destiné à être utilisé dans les environnements dans lesquels ils se produisent. Effectuez toujours une évaluation des dangers dans un environnement de travail donné afin de vérifier si un produit donné offre une protection contre tous les risques se produisant dans cet environnement et d'évaluer quel EPI supplémentaire doit être utilisé avec les gants pour assurer un niveau optimal de protection.

**Restrictions:** Ne pas utiliser le produit contrairement à l'usage prévu, les instructions à moyen et à haut risque (pour lesquelles il convient d'utiliser les équipements de protection individuelle de catégories II et III) et les gants ne peuvent pas être utilisés quand il y a un risque qu'ils seront aspirés dans les pièces mobiles de la machine. Les gants ne protègent pas les parties du corps qu'ils ne couvrent pas.

**Usage et maintenance:** Il incombe à l'utilisateur de garantir la fonction de protection du produit. Avant utilisation, l'utilisateur doit vérifier sous sa propre responsabilité, que le produit est adapté pour les activités de travail prévu, qu'il est complet et que toutes les fonctions de protection sont assurées. N'oubliez pas de porter des gants sur les mains propres. Pour mettre le gant, saisissez son poignet, faites glisser le gant sur la main opposée et étirez-le sur la paume de votre main. Faites de même avec le deuxième gant. Avant utilisation, attachez et ajustez les fixations ou les ajustements, le cas échéant, et après utilisation, détachez-les ou desserrez-les pour permettre le retrait libre du gant. Pour retirer le gant, saisissez la partie recouvrant le bout des doigts d'une main et retirez-la. Répétez avec le deuxième gant. Si le produit est porté wersjiavec des vêtements de protection contre des risques particuliers, il convient de veiller à ce que les fonctions de protection combinées soient garanties en fonction du but. Dans tous les chaque cas, les exigences ont préséance. Il convient de vérifier pour évaluer d'éventuels endommagements qui pourraient avoir un impact négatif sur les fonctions de protection (p.ex. fissures, trous, coutures arrachées, attaches cassées). S'il y a un impact négatif, avant d'utiliser le produit il convient de le remettre en état d'origine (pour cela, contactez le fabricant ou le représentant autorisé du fabricant), et si cela est impossible, le produit doit être remplacé. Pendant le travail, il convient de prêter attention au maintient des fonctions de protection. La perte des propriétés de protection signifie que le produit a été utilisé. N'utilisez pas de produit endommagé ou usagé. Le produit ne dispose pas de matériel supplémentaire ni de pièces de rechange.

Les matériaux à partir desquels le produit est fabriqué ne doivent pas nuire à la santé ou à l'hygiène de l'utilisateur s'il n'est allergique à aucun des matériaux qui font partie des gants. Attention: les gants contiennent du caoutchouc naturel / latex qui peut provoquer des réactions allergiques chez certaines personnes. Il convient de rappeler que toute substance contenue dans le matériau du produit ou constituant un composant du produit peut être un allergène, par exemple le coton, le cuir, les éléments métalliques, le latex, le caoutchouc naturel, les colorants, etc. avant utilisation, testez d'abord le produit ou consultez un médecin.

**Taille:** Le produit doit avoir la bonne taille, qui doit être sélectionné en essayant le produit avant le travail. La taille du produit est indiquée sur l'étiquette à l'intérieur ou directement sur le produit ou sur l'emballage. La gamme de taille disponible est spécifiée dans sur le terrain Code de produit/Tailles disponibles. Les tableaux de taille des gants définis sur la base de la longueur et de la circonférence de la main peuvent être obtenus sur ogrifox.eu. Dans le cas des gants pour lesquels le système de définition de la taille des lettres est utilisé, les tailles individuelles correspondent au système numérique selon le schéma: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Nettoyage, entretien et désinfection:** Il est recommandé de nettoyer les gants avec les produits de nettoyage disponibles dans le commerce (brosse douce, chiffon humide ou en secouant etc.). Nous vous recommandons de ne pas laver les gants ni d'utiliser des conservateurs et désinfectants sur les gants, car cela peut entraîner la diminution du niveau de protection. Afin d'améliorer l'hygiène du travail, il est recommandé de mettre des gants sur des mains propres. Pour des raisons d'hygiène, les gants qui transpirent doivent être remplacés par des neufs.

**Stockage:** Le produit doit être stocké à la température appropriée, dans un endroit sec et bien aéré. Trop d'humidité, température trop élevée ou basse ou la lumière intense peuvent nuire à la qualité du produit. Le fabricant n'est pas responsable de la qualité du produit stocké contrairement aux instructions. Cela peut réduire le niveau de protection des gants.

**Conditionnement:** Il est recommandé que la distribution (transport compris) de ce produit dans se fasse en emballage de carton ou en film. Le chargement, le transport et le déchargement doivent avoir lieu dans des conditions qui empêchent de se mouiller, de se salir et de s'endommager.

**La durée de conservation:** peut être évaluée sur la base de l'usure du produit. En raison de l'intensité variable de l'utilisation et les influences environnementales telles que le soleil, la pluie, etc. il n'est pas possible de donner une date précise. Le produit conserve les propriétés de protection jusqu'à ce que son endommagement qui ne peut pas être enlevé sans diminuer le niveau de protection. Tout dommage mécanique fait le produit doit être soumis à un procédé de réparation ou immédiatement retiré de l'utilisation. Avec un stockage approprié, la durée de stockage du produit peut aller jusqu'à 6 ans à compter de la date de production (pour les gants contenant du polyuréthane jusqu'à 3 ans). Cette période peut être prolongée en effectuant des tests appropriés. Le stockage n'affectera pas significativement les caractéristiques du gant pendant la période indiquée ci-dessus, si les conditions de stockage sont conformes aux exigences de cette notice. Des conditions de stockage spéciales ne sont pas requises. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage collectif ou sur le produit. Il est indiqué avec un numéro de lot, par exemple **29012019234**; explication: les troisième et quatrième chiffres indiquent le mois de production et les quatre chiffres suivants indiquent l'année de production. Les chiffres restants ainsi que les chiffres ci-dessus identifient le numéro de lot.

L'accès à la déclaration de conformité de l'UE peut être obtenu sur ogrifox.eu

Dans le cas où la présente notice deviendrait non actuelle à la suite de la modification du droit ou d'autres facteurs, il convient de télécharger une nouvelle version. Toutes les notices à jour sont disponibles sur le site ogrifox.eu. La présente notice est la version v.A.OGR.117, où A.OGR est l'ID de groupe de l'élément et 117 est le numéro de version consécutif. **Il est strictement interdit de procéder à l'utilisation du produit sans avoir fait connaissance des instructions à jour! La présente notice peut être reproduite à plusieurs reprises, pour que chaque utilisateur du produit puisse en faire la lecture.**

Si les marquages expliqués dans les instructions ne sont pas les mêmes que les marquages sur le produit ou sur l'emballage, cela signifie que vous pouvez avoir les instructions d'utilisation pour un autre lot de produits ou pour d'autres produits. Dans ce cas, assurez-vous de contacter la personne qui vous a fourni le manuel, ou le fabricant ou son représentant autorisé du fabricant, afin de recevoir un document pour le lot de produits que vous possédez. Il est absolument nécessaire de vérifier que vous disposez du manuel d'utilisation actuel/correct pour les marchandises que vous avez. Dans le cas où le manuel est obsolète ou incorrect pour le lot de produits que vous possédez, vous devez vous procurer le manuel actuel/correct et lire son contenu. Ne commencez pas à travailler sans lire le manuel d'utilisation actuel/approprié!

En cas de doute, veuillez contacter le spécialiste de la sécurité et de l'hygiène au travail, le fabricant ou son représentant autorisé pour toute clarification.

La présente notice est une partie intégrante de l'emballage, étant en même temps son étiquetage. Conformément à la Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil l'article 17, paragraphe 1 tous les marques ne doivent pas forcement être apposés sur le produit. La description de l'étiquetage dans le texte de la notice est une information engageant, également dans le cas où les marques sur le produit sont illisibles à cause des facteurs divers. Toutes inscriptions non expliquées dans la présente notice ne se réfèrent pas directement ou indirectement à la sécurité et à la santé. Le produit et son emballage doivent être éliminés conformément aux réglementations locales. Des informations sur la composition du produit et son emballage sont disponibles sur ogrifox.eu.

## ES ISTRUZIONI E INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

**Fabricante:** OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

**Representante autorizado del fabricante:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

Este producto forma parte del equipo de protección personal (EPI) definido en el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y cumple con las directrices de este reglamento y el Reglamento 2016/425 incorporado a la legislación británica. Ha sido incluido en la categoría I – solamente para los mínimos riesgos.

**Estándares:** EN ISO 21420:2020 „Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de ensayos.". Especificaciones técnicas internas del fabricante:

- **RS21301:2018** (se aplica a guantes: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNDER, OX-UNDERS, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21302:2018** (se aplica a guantes: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21303:2018** (se aplica a guantes: OX-BLUWIN, OX-INPAK, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21304:2018** (se aplica a guantes: OX-FLOX, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40)

**Producto/descripción:** Guantes de protección. Las características detalladas se presentan en ogrifox.eu.

**Fución:** Dependiendo de la especificación con la que cumple el producto, protege a los usuarios contra amenazas mínimas, es decir: **RS21301:2018 -** lesiones mecánicas de superficie que no requieren atención médica, por ejemplo, rasguños como resultado de golpear obstáculos permanentes o surgir durante la jardinería; **RS21302:2018 -** contacto con superficies calientes que no excede los 50°C (el tiempo de exposición a las superficies calientes de contacto durante la prueba fue de 30 segundos); **RS21303:2018 -** factores atmosféricos que no son extremos, es decir, temperatura fría por encima de -5°C a intensidad de trabajo media-; **RS21304:2018 -** contacto con sustancias más limpias con menos efecto o contacto prolongado con agua. Destreza según EN ISO 21420:2020 - nivel de efectividad (de 1 a 5): 5. El nivel de protección se ha obtenido sobre la base de pruebas llevadas a cabo de acuerdo con las condiciones descritas en las normas/especificaciones a las que se aplican (estas condiciones no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo). El producto brinda protección contra los riesgos mencionados anteriormente y está destinado a ser utilizado en los entornos en los que se producen. Lleve a cabo siempre una evaluación de los peligros en un entorno de trabajo determinado a fin de verificar si un producto determinado proporciona protección contra todos los riesgos que se producen en este entorno y evaluar qué EPP adicional se debe usar con los guantes para asegurar un nivel óptimo de protección.

**Limitaciones:** No utilice el producto de forma contraria a su finalidad prevista, las instrucciones en las condiciones de riesgo medio y alto (para las cuales es apropiado usar equipos de protección personal categoría II y III) y llevar los guantes cuando exista el riesgo de arrastre hacia adentro de las máquinas por sus partes móviles. El guante no protege aquellas partes del cuerpo que no están cubiertas.

**Utilización y manipulación:** Es responsabilidad personal del usuario garantizar la función protectora del producto. Al elegir, asegúrese de que quede cómodamente y permita libertad de movimiento. Recuerde usar guantes con las manos limpias. Para ponerse el guante, agarre su muñeca, deslice el guante sobre la mano opuesta y estírelo sobre la palma de su mano. Haz lo mismo con el segundo guante. Antes de usar, abroche y ajuste los sujetadores o ajustes, si los hubiera, y después de usarlos, desabroche o afloje, lo que le permitirá quitarse el guante fácilmente. Para quitarse el guante, tome la parte que cubre las yemas de los dedos con una mano y sáquelo. Repite con el segundo guante. Si el producto se usa junto con ropa protectora contra riesgos específicos, se debe tener cuidado para asegurar que las funciones protectoras combinadas estén garantizadas dependiendo del uso previsto. En cada caso, los requisitos tienen prioridad. Antes de utilizar, el usuario se hará cargo de verificar si el producto es idóneo para las actividades previstas, si está completo y si proporciona todas las funciones protectoras. Habrá que ver si no hay daños que puedan afectar negativamente las funciones protectoras (p. e. rupturas, agujeros, costuras rotas, cierres deteriorados). Si existen tales influencias negativas, antes de utilizar el producto habrá que restablecerlo a su estado original y correcto (para ello, habrá que ponerse en contacto con el fabricante o su representante autorizado). Si eso no fuere posible, habrá que reemplazarlo. Al trabajar, habrá que cuidar que las funciones protectoras sean conservadas. La pérdida de propiedades de protección significa que el producto se ha agotado. No use un producto dañado o usado. El producto no cuenta con equipos adicionales ni repuestos.

Los materiales con los que está fabricado el producto no deben afectar negativamente a la salud o higiene del usuario, si no es alérgico a ninguno de los materiales que forman parte de los guantes. Advertencia: los guantes contienen caucho / látex natural que puede provocar reacciones alérgicas en algunas personas. Debe recordarse que cualquier sustancia contenida en el material del producto o que constituya un componente del producto puede ser un alérgeno, por ejemplo, algodón, cuero, elementos metálicos, látex, caucho natural, tintes, etc. antes de su uso, primero pruebe el producto o consulte a un médico.

**Tamaño:** El producto deberá tener un tamaño adecuado, que deberá ajustarse antes de comenzar a trabajar. El tamaño del producto está indicado en el entredós interior o directamente sobre el producto, o sobre el embalaje unitario. Los tamaños disponibles se especifican en la en el campo Código de la mercanía/Tamaños existentes. Las tablas de tamaños de guantes definidas en función de la longitud y la circunferencia de la mano se pueden obtener en ogrifox.eu. En el caso de guantes para los que se utiliza el sistema de definición de tamaño de letra, las tallas individuales corresponden al sistema digital según el esquema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Limpieza, conservación y desinfección:** Es recomendable hacer la limpieza a través de los productos disponibles en el mercado (cepillo blando, paño húmedo o por sacudidas, etc.). No es recomendable lavar los guantes y aplicar a los guantes cualquier tipo de sustancias conservantes y desinfectantes, porque las mismas podrán disminuir el nivel de protección. Para aumentar la higiene del trabajo, se recomienda ponerse guantes en las manos limpias. Para mejorar la higiene en el trabajo, se deben usar guantes con las manos limpias. Por razones de higiene, los guantes sudados deben cambiarse por otros nuevos.

**Modo de conservación:** El producto debe almacenarse a la temperatura adecuada, en un lugar seco y bien ventilado. Demasiada humedad del aire, muy alto o bajo temperatura o luz excesiva, podrán afectar negativamente su calidad. El fabricante no es responsable de la calidad del producto almacenado en contra de las instrucciones. Esto puede reducir el nivel de protección de los guantes.

**Tipo de embalaje:** Es recomendable que el producto sea distribuido (transportado) en un embalaje de cartón o plástico. La carga, el transporte y la descarga deben realizarse en condiciones que lo protejan de la humedad, la suciedad y el daño.

**El período de duración:** podrá ser estimado en base al desgaste del producto. Debido a la variable intensidad de uso y a las influencias ambientales, tales como la luz solar, lluvia, etc., no es posible señalar un plazo concreto. El producto conservará sus propiedades protectoras hasta el momento en que ocurra un daño que no podrá ser eliminado sin disminuir el nivel de protección. En el caso de que se produzcan daños mecánicos, el producto deberá ser reparado o retirado inmediatamente. Con un almacenamiento adecuado, el tiempo de almacenamiento del producto puede ser de hasta 6 años a partir de la fecha de producción (para guantes que contienen poliuretano hasta 3 años). Este período se puede extender mediante la realización de pruebas apropiadas.

El almacenamiento no afectará significativamente las características del guante durante el período indicado anteriormente, si las condiciones de almacenamiento cumplen con los requisitos de estas instrucciones. No se requieren condiciones especiales de almacenamiento. La fecha de producción se indica en el embalaje colectivo o en el producto. Se muestra con un número de lote, por ejemplo, **29012019234**; explicación: el tercer y cuarto dígitos indican el mes de producción y los cuatro dígitos siguientes indican el año de producción. Los dígitos restantes junto con los anteriores identifican el número de lote.

El acceso a la Declaración de Conformidad de la UE se puede obtener en ogrifox.eu.

En el caso de que las presentes instrucciones dejen de ser actuales en consecuencia de cualquier modificación de la legislación vigente o de otros factores, habrá que bajar la nueva versión. Las instrucciones actuales están disponibles en el sitio ogrifox.eu. Las presentes instrucciones están señaladas como la versión v.A.OGR.117, donde el número A.OGR es la ID del grupo del artículo, y 117 es el número de versión consecutivo. **No se debe comenzar el trabajo sin conocer el contenido de las instrucciones actuals/pertinentes! Las presentes instrucciones podrán ser reproducidas cuantas veces sean precisas, para que las conozca cada usuario del producto.** Si las marcas explicadas en las instrucciones no son las mismas que las marcas en el producto o en el empaque, significa que puede tener las instrucciones de uso para otro lote de productos o para otros productos. En este caso, asegúrese de contactar a la persona que le proporcionó el manual, o al fabricante o al representante autorizado del fabricante, para recibir un documento para el lote de productos que tiene. Es fundamental comprobar que dispone de las instrucciones de funcionamiento actuales/correctas para los bienes que posee. En el caso de que el manual esté desactualizado o sea incorrecto para el lote de bienes que tiene, debe obtener el manual actual/correcto y leer su contenido. ¡No empiece a trabajar sin leer el manual de usuario actual/adecuado!

Para cualquier duda o aclaración, habrá que ponerse en contacto con el especialista en materia de salud y seguridad en el trabajo, con el fabricante o con su representante autorizado.

Las presentes instrucciones forman parte integrante del embalaje, también constituyendo su marcación. De conformidad con la Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, art. 17 párrafo 1, sobre el producto no se pueden colocar todas las marcas. La descripción de las marcas en el contenido de las instrucciones es una información vinculante, también en el caso de que existan los factores que impliquen la ilegibilidad de las marcas existentes sobre el producto. Todas las marcas que no hayan sido explicadas en las presentes instrucciones no se refieren directa o indirectamente a la seguridad y salud. El producto y su embalaje se deben eliminar de acuerdo con las normativas locales. La información sobre la composición del producto y su embalaje están disponibles en ogrifox.eu.

## PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

**Producent:** OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

**Upoważniony przedstawiciel producenta:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim został włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.

**Standardy:** EN ISO 21420:2020 „Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań.". Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta:

- **RS21301:2018** (dotyczy rękawic: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNDER, OX-UNDERS, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21302:2018** (dotyczy rękawic: OX-BLUTON, OX-BLUWIN, OX-DEEPON, OX-DRAGOS, OX-DRIX, OX-ECOLAT, OX-FLOX, OX-FOAMER, OX--HALFOM, OX-HEXA, OX-INPAK, OX-LATEKS, OX-LATEKSFOM, OX-MELAT, OX-NITER, OX-NITEREST, OX-NITERFULL, OX-NITRICAR, OX-ORANGE, OX-ORANGINA, OX-PLUMO, OX-POLFIN, OX-POLICAMO, OX-POLIFLOWER, OX-POLIGRASS, OX-POLIUR, OX-PUNKTER, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40, OX-UNIWAMP, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21303:2018** (dotyczy rękawic: OX-BLUWIN, OX-INPAK, OX-WINECO, OX-WINGREEN, OX-WINORANGE, OX-WINORT, OX-WINUA)
- **RS21304:2018** (dotyczy rękawic: OX-FLOX, OX-PVC, OX-PVC35, OX-PVC40)

**Produkt/opis:** Rękawice ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na ogrifox.eu.

**Przeznaczenie:** W zależności od specyfikacji, z którą produkt jest zgodny chroni on użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami tj.: **RS21301:2018 -** powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem); **RS21302:2018 -** kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontaktu z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund); **RS21303:2018 -** czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego tj. chłodna temperatura powyżej -5°C przy średniej intensywności pracy; **RS21304:2018 -** kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą. Zręczność według EN ISO 21420:2020 - poziom skuteczności (od 1 do 5): 5. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe ŚOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

**Ograniczenia:** Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwe jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.

**Użytkowanie i obsługa:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przeciwną i naciągnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zapiąć i wyregulować wszelkie zapięcia bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodne zdjęcie rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ściągnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia, przebarwienia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uczulony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Ostrzeżenie: rękawice zawierają naturalną gumę/ lateks, które mogą powodować reakcje alergiczne u niektórych osób. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

**Rozmiar:** Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na wewnętrznej wszywce lub bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu Kod towarowy/Zakres rozmiarów. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na ogrifox.eu. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest literowy system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miękkiej szczotki, wilgotnej ścierki lub poprzez wytrzepanie itp.). Nie należy prać rękawic oraz stosować żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy rekomenduje się zakładanie rękawic na czyste ręce. Ze względów higienicznych mocno zapocone rękawice należy wymienić na nowe.

**Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.

**Rodzaj opakowania:** Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

**Okres trwałości**: można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów. Przechowywanie nie wpłynie znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane.

**Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. **290120191234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na ogrifox.eu.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie ogrifox.eu. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.A.OGR.117, gdzie A.OGR oznacza identyfikator grupy towaru, a 117 kolejny numer wersji. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania! Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznał się z nią każdy użytkownik produktu.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić, czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z